

本報通告

啟者本報向例告白費及報費有分四季繳交者有逐月繳交者今春季已滿仰請君按期找清單到從速惠來以資挹注母任感激
司理部披露

中華民國六年四月廿七日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(FRIDAY, APRIL 27, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 5 No. 43

(號四第卷五第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜五)九二〇七磨詩線

夏歷歲次丁巳三月初八日

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。閱報諸君宜日手一覽者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活板字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

現印就各件發售開列

本報現備活版電機印就魚所用便易之記工紙格及日記工簿并通行各式信箋發售其相宜隨時可以應便購用

網寶路米
Mount Royal Milling Co. B.C.
1824 St. Victoria
顧留價潔新白用觀輪由
心光廉味鮮米機米各
仰香純身春機頂江
本公司
在雲答街
二樓在拿換街



Vancouver Agent
Messrs. Belyea & Co. Ltd.
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

說米

穀之去皮者曰米。為民食之首。凡全球人類三分之一。賴此而養生。其食米最多者。首推中國。或又謂粵粵為最。然有許多地方。每種香粳。(俗名珍珠米)不盡粵米也。米粒每作糕餅。間製米粉。因米質無多油汁。不能製作饅頭。日本以米釀酒。名曰薩摩。此外尚有酒釀。中國日本皆以米為之。竟有極貴之品。其味凶甚。有一類酒名阿辣克。似高粱燒酒。亦以米釀成。英國酒。每歲用米甚多。至米漿銷路亦廣。如洗衣業用以漿衣。織機坊用以括綢。其用米漿之費。多於麥漿約四分之一。以其價賤而產多故也。

夫米為熱帶及溫帶地方所產。最適於炎熱多雨之低地。自亞洲南部以至東部。凡氣候風所至之地。皆為米產地。歐洲于西班牙 Spain 意大利 Italy 二國。北美則以美國得撒 Texas 魯伊西阿那 Louisiana 等州之產米為最。然在中華印度日本等國。於古時已有米食。皆無從稽考。據西人好古者謂米始於一四六三年在意大利畢爾(Pisa)意大利之一邑)地方。或又謂于紀元前四百年在土耳其叙利亞(Syria)土耳其之一省)已有米出產。美國於一六九四年。在乍勒斯盾 Charleston, S.C. 地方。是為米出產之權輿也。

一千八四年。在印度堪爾克地京城賽珍會。有明辨爾地方四千種稻。皆種于天時地土不同處。在博物院中。有一千四百種。米樣分一千三百種名目。或以地名名者。或以時命名者。其色自金色以至各種黑色。且顆粒大小亦迥異。推擇其最著名之數種。播種流傳矣。印度出口之米。分三大類。一曰極面用之米。(即食米)二曰辦勒姆。為船艘之用米。三曰濛格。為最下之米。貨米有五分之一。皆帶殼者也。

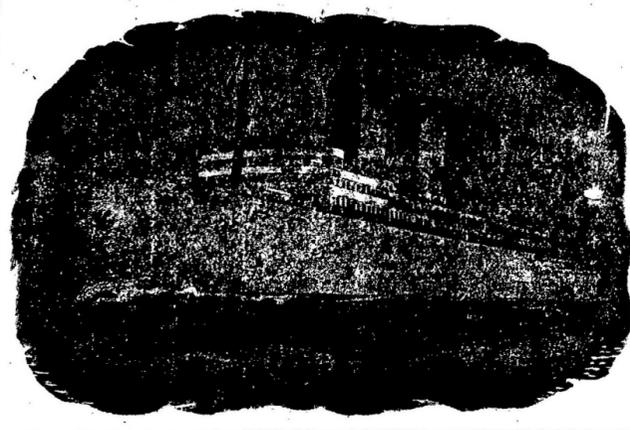
昔有化學家。曾驗米之性質。其比例如下。

濕氣每百分中計十三零五十一
淡氣每百分中計七零四十一
漿汁每百分中計七十八零十

詩亞不亞輪船公司英皇國家郵船航線

旋唐諸君倘蒙惠顧請移玉至代理人處面議可也

駐 雲高巴 代理 葉生 李夢九



地址 僑通徒司 Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B.C.

打士火理司總務客 J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B.C.

由 雲高華埠 啓行 船期

▲日本皇后 四月廿六号

▲亞洲皇后 五月十号

▲滿提高 五月十八号

▲俄國皇后 六月七號

東亞 總司理 司徒施啓

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華 人字号光顧 無論遠近單 到即付價銀 尤為相宜

庵不萊羅公司謹啓

來請買靴

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

欲買合脚易穿堅固價銀相宜之靴請來委路價靴舖此靴舖係專時最有名望超造時裝貨真價實男女幼孩大靴舖姑奶奶奶請來一觀我特別陳列之時款靴必能悅汝意之選擇最好時款男靴黑色黃色紙帶或扣鈕更有堅固之做工靴請來評判我之材料可知我之定價為卑時之最相宜者也

詩亞不亞輪船新坑

本公司之輪船航行新坑 蒙惠顧感謝不置茲又改良以求全備 諸君光顧請來面議可也今將船期開列于後

▲片些士麥拿拿船 每逢禮拜三日下午十一點鐘 開行前往 卑利卑拿 市温臣卑 不打姊路 市魯味 拿十臘巴 並輪駁往 企辣士頓 與 市堅拿臘巴 各漁濕

▲片些士必打市船 每逢禮拜四日下午十一點鐘 開行前往 亞用卑 蘇沙大 臘巴喇列 喃苗 漁濕 葛此市架 布嚟產路等處各漁濕

詩不亞公司客務總部啓

華友兌換金銀

買酒單者注意

▲金銀二元五十元兌換常便

▲金銀五元廿元兌換常便

接濟香港省城及中國內地各通單郵匯票等價甚相宜如蒙光顧請至加蘭街夾頓士街街角門牌五百八十九號滿地可銀行對面一間便知誠線失收壹六五號

D. E. Brown's Travel Bureau 589 Granville St. (cor. Dunsmyth) (opposite Bank of Montreal)

輪船車路燕梳代理者 地衣布耶謹啓

本報接印文件精製印字登巴圖章

退損失若干 日間在聖根頓及亞里士打樓布利士附近三處雙方面形活動 昨日天氣不佳 我軍飛機仍從事作戰 擊落德軍飛機一架 又逐落 架 我軍失去三架 (西部戰線)

本埠新聞

勸諭居民懸旗誌慶

來月一號(禮拜三)在治橋橋道舉行跳舞大會。各情已誌誌前報。署理市長活西氏。於昨日宣布謂該日為公眾休假期。至各商舖例例禮拜三。一律休業半天。惟五月二號日。適逢星期三。現已決定於該日則全日休業。并勸諭居民。當慶典之日。懸旗誌慶。務使各處點綴輝煌。以壯觀瞻。而本市之公家學校及中學校。於該禮拜三下午。亦一律停課。以便各學生到場參觀助慶云

麵粉市價仍增未已

本市之麵粉市價。昨朝每桶增價六毛。而超等之麵粉。每桶價銀已達至十三元五毛矣。其價值之昂貴。為本市向來所未有。據溫地昨早之麥市價格。由二元五毛至五毛一仙。逾五分鐘後。則增至二元五毛。仙。比較前日市價。又增多八個半仙矣。或繼續增漲。必達至二元之增價值。蓋製粉家。每聽溫地昨早之低昂以為增減。如麥價繼續增高。則麵粉價格。難有跌低之望。茲將各項麵粉價格列之如下。超等每桶十三元五毛。頭等每桶十三元式毛。二號每桶十二元七毛。頭等碧架粉十二元一毛。忌李堪麥粉與全麥粉。均沽十二元三毛云。

撞車二則

昨日上午十一點五十分鐘。有卑詩白糖偶之自由貨車一輛。駛至哥林比街。及片打街附近。突與不資肉舖之自由貨車相衝突。其車前輪之輪軸已毀壞。并傷及華人林勝之車。因林之車通駐於該處也。惟各御者幸獲無恙云

西人奧蘭氏。寓於域多利大道。門牌二千八百二十四號。僱工於市廳。充當掃街之役。於前日下午。正在片打街東端。第一一百零博洛附近之街道打掃。突有西人乘自動脚車一輛。駛過其前。致將其撞翻於地。傷及足部。而該西人竟不下車查察。仍加速力而逸云

西人哥士氏。寓於地列街。門牌九百零一號。於前日往警局投訴。謂他於晚間十點三十分鐘。駕其自由車。道經加里街。突今比街角附近。突有西女專臣氏過街。行近其車前。致被車撞翻。身受微傷。後即載其回家云

死於樓梯

西人今明氏。乃由金礦場來本市者。寓於基化街。門牌二百九十六號。土地列佛旅館。於昨朝五點二十分鐘時。旅館人聞今氏在樓梯處咳嗽。各人即擁前察視。見今氏伏於梯上。氣息奄奄。情形極危。後即通告警察。惟警車未到時。而今氏則已長辭人世矣。查死者自本月拾九日。則寓於該旅館。近日聞其有病。惟他欲延醫診視。聞驗屍官欲將其屍體查驗一切云。

荷案

昨誌華人李劍南。(譯音)被控拐案。昨日過堂。候下星期四日方審

西婦肯打堪氏。被控行竊衣物案。昨日過堂。判入獄六個月

西人雪尼氏。乃備於不運西士域多利亞號汽船。因在船上行竊管事之衣服一套。被控在案。昨日過堂。判入獄六個月

華人租李(譯音)因犯吸鴉片煙。為暗差拘獲。會具保單銀五拾元。在外候訊。昨日過堂。判入獄六個月

西人士勿夫氏。被控行乞案。昨日過堂。官令其即時出境。否則審訊後。定判以應得之罪。被告已允出境。官遂將其省釋

昨誌西人魯爾氏。被控用鎗指嚇自由車御者一案。官准被告具保單銀五千元。在外候訊

加屬新聞

啓者本堂適有要事候商。擇是月廿九號(即禮拜日)下午兩點鐘。開全體大會。凡我會員。屆時踴躍蒞會。共同表決。是所盼切。(附告)車梨役致公堂案。業已落成。擇定五月十號(即夏歷三月廿一日)開幕。恭奉 五祖崇隆。凡我會員。前經認助款項者。仰即繳交。如未經認助者。統請踴躍樂助。所有前經認捐各款。均請從速惠來。以清手續。毋任感激。此佈

二埠致公堂長紅

大中華民國六年 四月廿六日 二埠致公堂預啓

銀行書記被劫

滿地可昨日電云。昨晚本處東部發生劫案。至夜候警察拘獲可疑之人二名。對於此案有關者。現監禁候審。據有少年二名。係備於好治神加銀行者。該行命其二人。將銀一萬元。解交支行。途次適遇自由車一輛。內乘四人。兩少年為他等所誘。竟乘其車。致入其數中。遂為他等所劫而逃云。

殺妻自殺

安大由省樂威利埠。昨日電云。西人占士格勒氏。現年五十二歲。乃操鑄型之業。近因身體不佳。於前數星期。有痲疾。曾入院調理。惟無危險之事實。至昨朝占氏回家。忽將其妻髮鑄。後乃自行吞鎗。同歸一途。至午間其女放工回家。方知有此慘劇發生云。

域埠街案

華人馬亨。被控竊有曲京案。屢經堂訊。尚未判決。至昨早又提該案。據化學師考驗其曲京。謂其約有一半是曲京。一半是礬砂。堂訊後。官判被告有罪。罰款五十元。并償費十二元五毛云。

華人深記。被控用刀刺傷華人麥洽案。昨日過堂。將案延至今日再訊。(以上人名俱譯音)

容家先啟事

啓者弟旅居英國向蒙本堡兄弟疊經過愛及今同唐復陽降儀自愧無以報德用登報章以鳴謝悃

海宴諸伯叔兄弟鑒

啓者弟向居英屬蒙本堂昆仲雅愛感謝殊深及今旋里又蒙惠賜隆儀感 諸君之德愧無以報爰登報章藉申謝忱

致公堂諸叔父昆仲鑒

容家先敬佈

木器玩物廠招工廣告

本廠欲招工人工當工如華人合意者請至廿街西端門牌一百四十五號一問便知詳細

買生意廣告

啓者弟今承買雲坤廣東街門牌九號正利靴舖全盤生意與及舖中什物準于本月六號在正利舖內立契交易清楚倘正利與各梓里有數目未清者屆期請到來正利報明若過期不報是為自誤特此佈聞以免後論

民國六年 四月 廿二日 弟林舉揚啓

代理四邑雜誌全年廿五册銀三元半年十八册銀一元七五零沽每册拾仙報費先惠包寄諸君購閱均以最近之期付上

代謝

啓者先兄味常不幸仙遊因家道貧寒殯殮費不能備辦荷蒙親友慨助殯費藉以安葬喪事感深及蒙溫四姑溫六姑爲之主持一切西婦教育師培氏以五元相助均感慈心可嘉謹誌數言以彰功德

車梨役致公堂同人通告

啓者本埠前倡建致公堂事已進行多時而良工業經營峻惟向日所發之簿籍懇請 諸昆仲樂意籌捐協濟築資并壯觀瞻今既屆之期在是是以就請各埠領袖速將簿籍繳回俾得藉該款以應用用母任盼切

謹擇是年夏歷三月廿一日(即陽歷五月十號)爲五祖崇隆之期屆時仰我洪門諸昆仲貴臨指示一切共叙一堂不勝翹企專此預聞 統候

中華民國六年四月廿二日 車梨役致公堂同人謹啓

那頓藥房廣告

本藥房設在雲坤喜士定街東端門牌一十五號專辦各項西藥膏丹丸散皆選上品比別家更有過之而無不及并有上等補身丸發售此丸專治風濕各症并能補腦補血凡身體孱弱及有病者服之應效如神誠爲補身藥品中之最良者也零沽每盒價銀五毛六盒價銀二元五毛如華友光顧均一律歡迎仰祈留意

嗚謝(失磨)六五六

Knowlton Drug Store 15 Hastings St. East. Phone Sey 656. Vancouver, B. C.

博雅齋徵聯

金門博雅齋第八期特別會聯題

和中外笑竹松家意
戰外愁竹野神

謝教表 (不論收卷多少概行包足卷多仍加列)

甲等五名 每名拾貳元半 戊等卅名每名謝教五毛
乙等五名 每名謝教五元 己等四十名每名二毛五
丙等十名 每名一元五毛 庚等五十名每名二毛五
丁等廿名 每名謝教一元 本齋共取銀一百六十名

第九期特別會題預告 (五月十五截亦包足賞格)

院窗 懷夢 飛舞 童女 異雲
蔡湘荃先生評閱

第十期特別會題預告 (六月十五截亦包足賞格)

地天 生死 春花 草堂 寺飲
馮祥光先生評閱

新發明衛生吸管

每枝一元郵費五仙 藥油每筒二毫五 塞子每對一毫

善治：傷風鼻塞、咳嗽喉痛、哮喘肺癆、胃滯頭痛、腸絞痰塞、炎暑風痺、失睡頭刺、酒醉嘔瀉、暈車暈浪、時症暴疫、頭暈眼花、火熱氣悶、人乘房局、肺小氣陰、眼熱心焦、肺葉閉細

發明者美國人市接雲氏 總發行人博雅齋李悠悠

市接雲公司先生惠鑒。早日前弟傷風。咽喉痛腫。講不出聲。曾在貴公司買得市接雲氏衛生吸管一盒。連氣吸之數點鐘之久。而痛腫盡消。聲音如常。弟生未見過有如此靈驗之良藥。茲再奉上赤銀一元零五仙。請付來衛生吸管藥油四樽。以爲方便。事費清神不勝感佩。謹佈。博雅齋黃錦堯字頓

Bock Ngar City Co., 920 Grant Ave., San Francisco, Cal.

耕種要機

各款抽水機
手力抽水機
機抽包裝用
灌漑田畝助
生不長此爲
家不可少之
器也

Pumps & Power Limited
224 Abbott St.
Vancouver B. C.
Phone Sey. 8110

接造帆布篷廣告

H. M. NUAGENT & CO. Phone Sey 4541



每料貳元 牛料壹元 雙料四元

精造布篷帳... 帆布篷帳... 帆布篷帳...

Advertisement for '元' (Yuan) medicine, listing various ailments like back pain and kidney issues, and prices for different quantities.

華源年記公司廣告... 本公司主人不惜巨資...

名利客棧... 189 Pender St. E. Tel. Sey. 1895

自製新圖... 登巴圖章承印中西... HO SUN HING

十大原因... 一、担保... 二、貨品... 三、功效... 四、出處... 五、取運... 六、正氣... 七、包換



八、揀選... 九、價錢... 十、價目... 十一、扣用... 十二、顧客

New World Ginseng Co. 37A Mott Street New York, U.S.A.

Table with 2 columns: Grade (甲等, 乙等, 丙等, 丁等, 戊等, 己等, 特別) and Price (每磅六元五毛, 每磅五元五毛, etc.)

新世界洋參公司... 請將上列之貨由 C.O.D. 寄來

本行特僱數位卓識參專家... 精揀妙品洋參... 貨物相宜... 現有一萬二千家... 皆心滿意足...

有病不妨問老曹... 啓者弟前三年... 治之屢能起立...

恭頌曹統新先生醫精內外... 啓者弟晚間... 上徹下不能起...

幾乎一足... 曹統新先生醫精內外... 啓者弟前年...

Advertisement for '曹統新' (Cao Tongxin) medicine, featuring a portrait of the doctor and text describing his expertise in various ailments.

警世小說

雷公劈蟻之奇談

蟻王率衆蟻偵探即時啓行。直入廟內。隱身于廟中屏門之上。剛見律令與阿香共立塔下。談及昨日殺蟻之事。那蟻偵探聞言大憤。即時俯首趨至阿香之前。向其脚背張口一咬。阿香大驚。俯視其痛痕之處。紅腫浮凸。不知爲何物所傷。那律令眼明手快。見有蟻蟻恒十塔石之上。即霹靂一聲。將手中所持之斧。盡力向塔石劈下。那塔石爲之粉碎。豈知該蟻乘其劈石之時。早已向石縫裡鑽下。而去。即時返回蟻穴。將此事奏知蟻王。蟻王聞奏大懼。即命一蟻使者。召集各種蟻類。商量保種之計。那白蟻黑蟻。與及金絲蟻仔。莫不應召而至。分班鶴立於蟻王殿前左右。那蟻皇見衆蟻已到。由是開口露銀牙道。我們種類。屢被阿香摧殘。聞說此事。皆由白蟻所致。是以特召列位。到米共籌大計。以免日後殺身滅種。禍。白蟻聞言拱手奏曰。既是阿香爲我族白蟻。自古道一人做事一身當。豈可累及同類。待吾與列位除此禍胎。以免後患如何。衆蟻問其除禍之策。白蟻曰。我當日伏在樑上。窺見律令斧劈蟻偵探時。非是有智識者所爲。不過一匹夫之勇耳。吾有一計。如此如此。可以致阿香於死地。衆蟻聞計大喜。著其即速行事。白蟻領之。即與各族辭別蟻王。返歸巢穴。一日律令與阿香在殿中傾談。忽有白蟻一粒。由樑上墜下。集於阿香頭上。毫毛之末。律令瞥見。不動聲色。又如往日劈石之故。智舉斧向白蟻所集之處劈下。阿香不知律令爲何將頭一閃。斧竟中其腦蓋。登時倒地。一命嗚呼。而白蟻依然從容而去。律令見阿香已死。大哭一場。殮殮其屍于南山之側。獨坐廟中。情緒無聊。恐爲白蟻所算。即向雷州而去。說者謂其到雷州時。隱于地下。聞有玉皇敕令。然後從地而起云。譯者曰。雷公惡煞也。雷公之聲勢。雄。有震驚百里之威。蟻。微物也。其體魄薄弱。不勝。雷公之力。而卒爲蟻所算。害。惟車之女阿香。并遷地而避之。其。豈終何用乎。奇語世人之作惡者。宜。玩此小說。而爲殷鑒也。

大漢公報諧部

奇異之眼鏡

新聞第五卷

波斯末紀王其庸主也。死。日召其太子至。見太子三嘆息。淚。下。太子惶惑。莫知所措。王乃言曰。兒乎。余一身昏迷。不事朝政。致國弱民貧。若此。今將死。有一語囑汝。謹記之。勿忘。月宮中有鐵匣一。中藏無價之寶。啓用之。可以利民。強國。勿效余狀。日飲酒色。致置而勿用。以誤吾民吾國也。言次氣絕。葬禮既畢。太子趣月宮取鐵匣。啓視。則一美麗之眼鏡存也。蓋謂一鏡耳。何用爲。遂置之高閣。一夕夢父至。告曰。明日若朝。宜戴所得鏡。否則國亡無日矣。醒大疑。勿敢違所囑。及朝。太子舉目四顧。則所謂堂堂平廟堂之器者。勿復似矣。有羊形。有狼形。有龍形。有虎形。間有人形者。大驚。退。歸後宮。宮有妃某。美若西子。應。頗楚楚。太子愛之甚。及是時。則亦易其形矣。昔日天上安琪兒。今則母夜叉矣。大驚。撲鏡碎。起視。妃果美。麗之女也。復大樂。不數年。國亡。

趣板眼

長衫佬辦蟹

拉到入個警局。長衫佬重氣沖沖。但話我地長衫佬都有偷野嘅嘍。我話你係兩眼瞓瞓。(認真人至好呀)你的警察立亂拉人。也咁大情嘍。當堂區長。重以爲確左釘鋒。(弊勒)睇真吓佢個嘍頭。與及個的言動。

粵謳

唱之不盡

文界

古意



告預之會慶大行舉埠華高雲
British Columbia Commercial Travellers' War Dance
A. R. (King) Kelly General Manager
Phone Sey. 340-R 533 Pender St. W. Vancouver B. C.

HASKINS & ELLIOTT
(2 Stores)
516 Howe St. 412 Hastings St. W.
VANCOUVER, B. C.

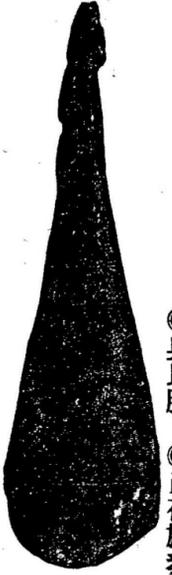
趙超常醫生遺精散之靈效
弟前染花柳數次。因清瀉過度。營衛兩虛。轉患遺精。無法制止。循勢日甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生無暇。不能出埠調理。特將病情求治于趙超常醫生。蒙寄來(興陽煖腎還少丸)。囑弟照法服用。果然固精健腎。回復天真。再造之恩。愧無可報。病情表白。爲同病求醫者作介紹焉。

南京酒樓
開設維城
增華競美 氣象崢嶸
房廳几棹 雅緻光明
大餐小酌 適意陶情
嘉賓惠顧 優禮歡迎
登斯樓也 心曠神怡

馬金紫堂 (代郵)
昨接香港本堂來電催收股蓋因寧路白沙一段與工在即曾勘定路線昆仲皆知應速集股蓋匯回方能以固路線此中關係能共喻是以特將來電刊登 衆覽仰祈各埠昆仲已認股者從速彙齊匯歸未認股者尤宜踴躍以便與築庶速成功而挽利權萬勿延誤是所切禱此佈

承受聲明
啓者合勝公司承買本埠聯和馬車公司生厘全盤所有馬匹車輛架生什物一概與他承起準於五月一號在于本埠片打街金利源號當衆交易清楚如聯和馬車公司日前有欠到中西人等數項有關連者祈于交易期內報明自行理妥如交易後方來投報是爲自誤與承受者無涉特登報聲明以免後論此佈

打跌陳茵
酒環耳金



有常
正脾胆
海狗鞭
脾巴腎核
臭鼠胆
正花旗參

自來血
本藥房所製自來血丸...
仙傳秘製丸散膏丹...
本藥房所製自來血丸...
仙傳秘製丸散膏丹...
本藥房所製自來血丸...
仙傳秘製丸散膏丹...

保安堂

BOW ON TONG CO.
14 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參茸丸散如下

五洲大藥房

本藥房所製五洲大藥房...
仙傳秘製丸散膏丹...
本藥房所製五洲大藥房...
仙傳秘製丸散膏丹...
本藥房所製五洲大藥房...
仙傳秘製丸散膏丹...

本號接理香港匯單匯水格外相宜
諸君如欲匯銀請來 賜顧為荷
雲哥嘩埠代理人 三記號啓
Sam Kee & Co., 111 Pender St., E.
Phone Sey 525 Vancouver, B.C.

出賞



李福新...
李福新...
李福新...
李福新...
李福新...
李福新...

精製眼科 咳嗽花柳 風濕足軟 癩癧痔瘡 跌打諸症
▲▲▲(梁)(毓)(積)(醫)(生)
▲▲▲(李)(打)(街)(藥)(房)
On Ding Tong 75 Pender St. E. Vancouver B.C.

號昌綸
(衣)(新)(西)(中)
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

司公和仁
YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sev. 4262 Vancouver B.C.

盛連三
Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.

祥興廣
Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
USE IN
THE STORE
MERCHANTS
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
C. REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA.
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

域埠廣興泰廣告
啓者本舖在域埠...
Kwong Hing Tai & Co. Shoe Factory
552 Cormorant St. Victoria, B.C.

MEE WO & Co.
132 Pender St. East
VANCOUVER, B. C.
美和老舖首飾
印永遠包換久蒙諸君深信...
字付米安收 雲高華埠 美和號許昌彰啓

恒利照記廣告
本店專辦唐山油糖什貨...
HUNG LEE & CO.
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

再者本店代發售 Globe Fertilizer Co.
之魚頭呢是田料用極佳...
一百磅取價銀(二元二五)仰光顧懇
親臨本店或函取立即應命

華友注意 接裝水喉
本號專接修水喉...
Pharming & Heating W. A. Brown
299 Hastings East
Phone Sey. 770

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連士加亮
啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
登畢摩亞公司謹啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌
本醫生精研中西醫理...
Dr. LAU YIT OHO
202 GANT AVE. S. Vancouver B.C.
電話五五〇一